

**Tabella di livelli sonori**  
Musica

**Tableau de niveaux sonores**  
Musique

**Schallpegeltabelle**  
Musik



Carichi fonici caratteristici associati a professioni e funzioni

Expositions au bruit caractéristiques pour des professions et des fonctions

Typische Lärmbelastungen für Berufe und Funktionen

Code Suva

Funzione professionale	Fonction professionnelle	Berufliche Funktion	LEX	M	Aud	n	LQC	BC
<b>Insegnante alla scuola / scuola universitaria di musica</b>	<b>Professeurs aux conservatoires / hautes-écoles de musique</b>	<b>Lehrpersonen an Musikschulen / Musikhochschulen</b>					9501.5	
Professore di violino, viola	Professeur de violon, viole	Lehrer für Violine, Viola	<b>86</b>	<b>1</b>	<b>A</b>		9502.9	44401007
Professore de violoncello, contrabbasso	Professeur de violoncelle, contrebasse	Lehrer für Cello, Kontrabass	<b>80</b>	-	-		9503.9	44401007
Professore di flauto traverso, piccolo	Professeur de flûte traversière, piccolo	Lehrer für Querflöte, Piccolo	<b>83</b>	<b>1</b>	-		9504.9	44401007
Professore di flauto dolce	Professeur de flûte à bec	Lehrer für Blockflöte	<b>83</b>	<b>1</b>	-		9504.8	44401007
Professore di clarinetto	Professeur de clarinette	Lehrer für Klarinette	<b>90</b>	<b>1</b>	<b>A</b>		9505.7	44401007
Professore di sassofono	Professeur de saxophone	Lehrer für Saxophon	<b>90</b>	<b>1</b>	<b>A</b>		9506.9	44401007
Professore d'oboe	Professeur de hautbois	Lehrer für Oboe	<b>83</b>	<b>1</b>	-		9505.8	44401007
Professeore di fagotto	Professeur de basson	Lehrer für Fagott	<b>83</b>	<b>1</b>	-		9505.9	44401007
Professore di tromba, trombone, corno	Professeur de trompette, trombone, cor	Lehrer für Trompete, Posaune, Horn	<b>90</b>	<b>1</b>	<b>A</b>		9507.9	44401007
Professore di strumenti a fiato d'ottone (bassi)	Professeur de cuivres (bas)	Lehrer für tiefe Blechblasinstrumente	<b>86</b>	<b>1</b>	<b>A</b>		9507.8	44401007
Professore di strumenti a percussione	Professeur de percussions	Lehrer für Schlagzeug	<b>90</b>	<b>1</b>	<b>A</b>		9508.9	44401007
Professore di chitarra, chitarra elettrica	Professeur de guitare, guitare électrique	Lehrer für Gitarre, E-Gitarre	<b>75</b>	-	-		9517.9	44401007
Professore d'arpa	Professeur de harpe	Lehrer für Harfe	<b>83</b>	-	-		9516.9	44401007
Professore di piano, organo, sintetizzatore	Professeur de piano, orgue, keyboard	Lehrer für Klavier, Orgel, Keyboard	<b>80</b>	-	-		9509.9	44401007
Professore di fisarmonica	Professeur d'accordéon	Lehrer für Akkordeon, Schwyzerörgeli	<b>83</b>	-	-		9518.9	44401007
Insegnante di canto	Professeur de chant	Lehrer für Gesang	<b>86</b>	<b>1</b>	<b>A</b>		9514.9	44401007

<b>Funzione professionale</b>	<b>Fonction professionnelle</b>	<b>Berufliche Funktion</b>	<b>LEX</b>	<b>M</b>	<b>Aud</b>	<b>n</b>	<b>LQC</b>	<b>BC</b>
<b><i>Musico d'orchestra</i></b>	<b><i>Musicien d'orchestre</i></b>	<b><i>Orchestermusiker</i></b>					9521.5	
Musicisti vicino a strumenti a fiato e percussione	Musiciens à proximité des instruments à vent et percussions	Musiker im Bereich der Bläser und des Schlagzeugs	<b>90</b>	<b>1</b>	<b>A</b>		9522.8	38101031
Violinista, violista	Violoniste, altiste	Geiger, Bratschist	<b>90</b>	<b>1</b>	<b>A</b>		9524.9	38101031
Violoncellista, contrabbassista	Violoncelliste, contrebassiste	Cellist, Kontrabassist	<b>86</b>	<b>1</b>	<b>A</b>		9523.9	38101031
Flautista (flauto traverso, piccolo)	Flûtiste (flûte traversière, piccolo)	Flötist (Querflöte, Piccolo)	<b>90</b>	<b>1</b>	<b>A</b>		9528.9	38101031
Suonatore di strumenti a fiato in legno	Joueur d'instrument à vent en bois	Holzbläser	<b>90</b>	<b>1</b>	<b>A</b>		9525.9	38101031
Suonatore di strumenti a fiato d'ottone	Cuivres	Blechbläser	<b>95</b>	<b>1</b>	<b>A</b>		9526.9	38101031
Arpista	Harpiste	Harfenist	<b>90</b>	<b>1</b>	<b>A</b>		9529.9	38101031
Batterista	Batteur	Schlagzeuger	<b>90</b>	<b>1</b>	<b>A</b>		9527.9	38101031
Dirigente	Chef d'orchestre	Dirigent	<b>83</b>	<b>1</b>	-		9522.9	38101031
Bidello d'orchestra	Garçon d'orchestre	Orchesterwart	<b>80</b>	<b>1</b>	-		9522.3	46103020
<b><i>Canto / Opera</i></b>	<b><i>Chant / Opéra</i></b>	<b><i>Gesang / Oper</i></b>					9510.1	
Cantante (solista)	Chanteur (soliste)	Sänger (Solist)	<b>95</b>	-	<b>A</b>		9511.9	38101031
Cantante (solista)	Chanteuse (soliste)	Sängerin (Solistin)	<b>95</b>	-	<b>A</b>		9512.9	38101031
Corista (tempo parziale di 50% o più)	Choriste (temps partiel de 50% ou plus)	Chorsänger/in (Pensum 50% und mehr)	<b>86</b>	-	<b>A</b>		9513.9	38101031
Corista (tempo parziale inferiore a 50%)	Choriste (temps partiel inférieur à 50%)	Chorsänger/in (Pensum unter 50%)	<b>83</b>	-	-		9513.8	38101031
Maestro ripassatore	Corrépétiteur / accompagnateur	Korrepetitor	<b>83</b>	<b>1</b>	-		9510.9	38101031
Suggeritore (opera)	Souffleur (opéra)	Souffleur (Oper)	<b>83</b>	<b>1</b>	-		9522.2	37306043
Buttafuori	Directeur de scène	Inspizient	<b>83</b>	<b>1</b>	-		9522.4	99990023
<b><i>Servizi ausiliari di opere e di teatri</i></b>	<b><i>Services auxiliaires d'opéras et de</i></b>	<b><i>Nebenbetriebe von Opern und Theatern</i></b>					9535.5	
Meccanico di manutenzione	Mécanicien de maintenance	Unterhaltsmechaniker	<b>80</b>	<b>1</b>	-		9034.9	25404113
Meccanico di manutenzione con lavori da fabbro per oltre 4 ore/settimana	Mécanicien de maintenance avec travaux de serrurerie plus de 4 heures/semaine	Unterhaltsmechaniker mit Schlosserarbeiten über 4 Stunden/Woche	<b>86</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		9034.8	25404113
Fabbro	Serrurier	Schlosser	<b>90</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		9024.7	25306032
Falegname con macchine per la lavorazione de legno meno di 10 ore/settimana	Menuisier avec machines à travailler le bois moins de 10 heures/semaine	Schreiner mit Maschinenarbeiten unter 10 Stunden/Woche	<b>83</b>	<b>1</b>	-		9045.6	26105044
Falegname con macchine per la lavorazione de legno per oltre 10 ore/settimana	Menuisier avec machines à travailler le bois plus de 10 heures/semaine	Schreiner mit Maschinenarbeiten über 10 Stunden/Woche	<b>86</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		9045.5	26105044
Scultore per teatro	Sculpteur de théâtre	Theaterplastik / Bildhauer	<b>86</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		9536.3	38301001

<b>Funzione professionale</b>	<b>Fonction professionnelle</b>	<b>Berufliche Funktion</b>	<b>LEX</b>	<b>M</b>	<b>Aud</b>	<b>n</b>	<b>LQC</b>	<b>BC</b>
Risponsabili attrezzi di scena (con spari di arme di fuoco)	Responsables des accessoires (avec tirs de fusils)	Requisite (mit Schüssen von Feuerwaffen)	<b>83</b>	<b>2</b>	-		9536.1	99990023
Risponsabili attrezzi di scena (senza spari)	Respons. accessoires (sans tirs de fusils)	Requisite (ohne Schüsse von Feuerwaffen)	<b>75</b>	-	-		9536.2	99990023
Tecnico di scena	Technicien de scène	Bühnentechniker	<b>83</b>	<b>1</b>	-		9536.7	29207056
Tecnico del suono e d'illuminazione	Technicien du son et de l'éclairage	Licht- und Tontechniker	<b>83</b>	<b>1</b>	-		9536.6	29207056
<b>Orchestra da ballo, Big Band</b>	<b>Orchestre de danse, Big Band</b>	<b>Unterhaltungsorchester, Big Band</b>					9540	
Dirigente	Chef d'orchestre	Dirigent	<b>86</b>	<b>1</b>	<b>A</b>		9541.9	38101031
Suonatori di strumenti a fiato	Joueur d'instrument à vent	Bläser	<b>95</b>	<b>1</b>	<b>A</b>		9544.9	38101031
Batterista	Batteur	Schlagzeuger	<b>95</b>	<b>1</b>	<b>A</b>		9546.9	38101031
<b>Pop / Rock / Jazz</b>	<b>Pop / Rock / Jazz</b>	<b>Pop / Rock / Jazz</b>					9550	
Musicista (musica amplificata per via elettroacustica)	Musicien (musique amplifiée par électroacoustique)	Musiker (elektronisch verstärkte Musik)	<b>100</b>	<b>1</b>	<b>A</b>		9553.9	38101031
Tecnico del suono e d'illuminazione	Technicien du son et de l'éclairage	Licht- und Tontechniker	<b>95</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		9554.8	29207056
<b>Locali musica, clubs, discoteche</b>	<b>Boîtes, clubs, discothèques</b>	<b>Musiklokale, Clubs, Discos</b>					9556	
Disc jockey	Disque-jockey	Discjockey / DJ	<b>95</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		9554.9	38205009
Tecnico del suono e d'illuminazione	Technicien du son et de l'éclairage	Licht- und Tontechniker	<b>95</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		9556.9	29207056
Personale di servizio	Personnel de service	Service- und Barpersonal	<b>95</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		9558.8	39103007
Personale di sicurezza	Personnel de sécurité	Sicherheitspersonal, Security	<b>95</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		9558.9	36105009
<b>Personale cassa e guardaroba</b>	<b>Personnel caisse et garde-robe</b>	<b>Kassen- und Garderobenpersonal</b>					9559.7	
Personale cassa e guardaroba, oltre 25 ore/ settimana	Personnel caisse et garde-robe, plus de 25 heures/semaine	Kassen- und Garderobenpersonal, über 25 Stunden/Woche	<b>86</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		9559.8	46105067
Personale cassa e guardaroba, fino a 25 ore/ settimana	Personnel caisse et garde-robe, jusqu'à 25 heures/semaine	Kassen- und Garderobenpersonal, bis 25 Stunden/Woche	<b>83</b>	<b>1</b>	-		9559.9	46105067

## Tabella di livelli sonori Musica

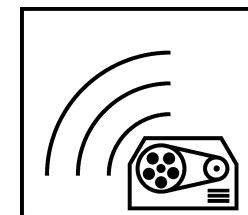
## Tableau de niveaux sonores Musique

## Schallpegeltabelle Musik

Carichi fonici caratteristici associati  
a fonti di rumore, zone e attività

Expositions au bruit caractéristiques  
par sources de bruit, zones et activités

Typische Lärmbelastungen für  
Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten



Code Suva

Fonti di rumore, zone e attività	Sources de bruit, zones et activités	Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten	LegdB(A)		LQC	BC
			GP	AP		
<b>Esercizio individuale</b>	<b>Exercice individuelle</b>	<b>Individuelles Üben</b>			9501	
Violino, viola	Violon, viole	Violine, Viola		<b>90</b>	9502.01	38101031
Violoncello, contrabbasso	Violoncelle, contrebasse	Cello, Kontrabass		<b>83</b>	9503.01	38101031
Flauto dolce	Flûte à bec	Blockflöte		<b>86</b>	9504.2	38101031
Piccolo, flauto traverso	Piccolo, flûte traversière	Piccolo, Querflöte		<b>90</b>	9504.1	38101031
Clarinetto	Clarinette	Klarinette		<b>90</b>	9505	38101031
Oboe	Hautbois	Oboe		<b>86</b>	9505.1	38101031
Fagotto	Basson	Fagott		<b>86</b>	9505.2	38101031
Sassofono	Saxophone	Saxophon		<b>95</b>	9506	38101031
Tromba, trombone	Trompette, trombone	Trompete, Posaune		<b>95</b>	9507	38101031
Strumenti a percussione	Percussions	Schlagzeug, Trommel		<b>95</b>	9508	38101031
Chitarra elettrica	Guitare électrique	Elektrogitarre		<b>80</b>	9517	38101031
Arpa	Harpe	Harfe		<b>86</b>	9516	38101031
Piano, pianoforte a coda, keyboard	Piano, piano à queue, keyboard	Klavier, Flügel, Keyboard		<b>80</b>	9509	38101031
Organo	Orgue	Orgel		<b>80</b>	9509.1	38101031
Fisarmonica	Accordéon	Akkordeon, Schwyzerörgeli		<b>86</b>	9518	38101031
Cantante	Chanteur	Sänger		<b>95</b>	9511	38101031
Cantante	Chanteuse	Sängerin		<b>95</b>	9512	38101031
Corista	Choriste	Chorsänger/in		<b>86</b>	9513	38101031

Fonti di rumore, zone e attività	Sources de bruit, zones et activités	Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten	LegdB(A) GP AP	LQC	BC
<b>Orchestra sinfonica (concerti, opere, prove)</b>	<b>Orchestre symphonique (concert, opéra, répétitions)</b>	<b>Sinfonie-Orchester (Konzert, Oper, Proben)</b>		9521	
Livello sonoro al podio	Niveau sonore au pupitre	Schallpegel am Dirigentenpult	<b>86</b>	9522	38101031
Livello sonoro a sonatori di strumenti a fiato e percussione	Niveau sonore à proximité des instruments à vent et percussions	Schallpegel im Bereich der Bläser und des Schlagzeugs	<b>90</b>	9522.1	38101031
Violini, viole	Violons, violes	Violenen, Violas		<b>90</b> 9524.01	38101031
Violoncelli, contrabbassi	Violoncelles, contrebasses	Celli, Kontrabässe		<b>86</b> 9523	38101031
Piccolo e flauto traverso	Piccolo et flûte traversière	Piccolo und Querflöte		<b>90</b> 9528	38101031
Strumenti a fiato in legno	Instruments à vent en bois	Holzblasinstrumente		<b>90</b> 9525	38101031
Strumenti a fiato d'ottone	Cuivres	Blechblasinstrumente		<b>95</b> 9526	38101031
Arpa	Harpe	Harfe		<b>90</b> 9529	38101031
Strumenti a percussione	Percussions	Schlagzeug		<b>95</b> 9527	38101031
<b>Orchestra da ballo, Big Band</b>	<b>Orchestre de danse, Big Band</b>	<b>Unterhaltungssorchester, Big Band</b>		9540	
Chitarre elettriche	Guitares électriques	Elektrogitarren		<b>90</b> 9542	38101031
Keyboards	Keyboards	Keyboards		<b>90</b> 9543	38101031
Strumenti a fiato	Instruments à vent	Blasinstrumente		<b>95</b> 9544	38101031
Strumenti a percussione	Batterie	Schlagzeug		<b>95</b> 9546	38101031
<b>Pop / Rock / Jazz</b>	<b>Pop / Rock / Jazz</b>	<b>Pop / Rock / Jazz</b>		9550	
Prove	Répétitions	Proben		<b>100</b> 9551	38101031
Concerti (palcoscenico)	Concert (scène)	Konzert (Bühne)		<b>105</b> 9552	38101031
<b>Hardrock / Heavy Metal</b>	<b>Hardrock / Heavy Metal</b>	<b>Hardrock / Heavy Metal</b>		9560	38101031
Prove	Répétitions	Proben		<b>105</b> 9561	38101031
Concerti (palcoscenico)	Concert (scène)	Konzert (Bühne)		<b>110</b> 9562	38101031
<b>Locali musica, clubs, discoteche</b>	<b>Boîtes, clubs, discothèques</b>	<b>Musiklokale, Clubs, Discos</b>		9556	
Settore destinato al pubblico	Zone réservée au public	Publikumsbereich	<b>100</b>	9556.1	
Bar	Bar, bistro	Bar, Bistro	<b>95</b>	9558	
Zona di recupero	Zone de récupération	Ausgleichszone	<b>85</b>	9558.1	
Cassa, guardaroba	Caisse, garderobe	Kasse, Garderobe	<b>86</b>	9559	

# Leggenda

## Livello d'esposizione al rumore

Esposizione uditiva al rumore tipica per un'attività nell'arco di un anno lavorativo (2000 ore lavorative)  $L_{EX,2000h}$  in dB(A)

## Misure generali

Misure M1, singoli giorni con un livello d'esposizione al rumore di  $L_{EX,8h}$  85 dB(A):

- Sondare le possibilità per combattere il rumore in base alla lista di controllo 67009
- Informare i lavoratori sui pericoli per l'udito e sulle conseguenze di un danno uditivo
- Istruire i lavoratori sulle necessarie misure di protezione e sulla loro applicazione
- Distribuire gratuitamente idonei protettori auricolari
- Raccomandare l'uso dei protettori auricolari per lavori rumorosi
- Se sono impiegate donne in stato di gravidanza, l'azienda deve effettuare una valutazione dei rischi

Misure M2, livello d'esposizione annuale al rumore  $L_{EX,2000h}$  85 dB(A) (in aggiunta a M1):

- Adottare misure antirumore
- Segnalare i posti di lavoro, le apparecchiature e le zone rumorose con il cartello "Protezione obbligatoria dell'udito"
- Imporre l'uso dei protettori auricolari negli ambienti di lavoro rumorosi (a seconda della situazione per i servizi di manovra, in caso di disaccoppiamento di valvole per alta pressione)

## Visita audiometrica a bordo dell'automobile

Obbligo all'esame per dipendenti di età inferiore ai 40 anni  
Obbligo all'esame per tutti dipendenti nella zona dei binari  
Non ha diritto alla visita

## Numero di persone soggette a visita

## Livello continuo equivalente di pressione sonora

Tipico livello continuo di pressione sonora di una fonte di rumore in dB(A) senza considerare il tempo di esposizione  
Livello sonoro del rumore di fondo nel locale  
Livello sonoro al posto di lavoro  
Rumore impulsivo; Protettori auricolari obbligatori

Informazioni per la scelta dei dispositivi di protezione auricolare e sui fornitori:

[www.suva.ch/protezione-per-l-udito](http://www.suva.ch/protezione-per-l-udito)  
[www.suva.ch/dpi](http://www.suva.ch/dpi)

# Légende

## Niveau d'exposition au bruit

Exposition au bruit typique d'une activité, basée sur une année de travail (2000 heures de travail) Exposition auditive  $L_{EX,2000h}$  en dB(A)

## Mesures générales

Mesures M1, quelques jours avec niveau d'exposition au bruit  $L_{EX,8h}$  85 dB(A):

- Recensement des moyens de lutte antibruit selon la liste de contrôle 67009
- Informer le personnel sur le danger du bruit pour son ouïe et sur les conséquences de lésions auditives
- Instruire le personnel sur les mesures de sécurité requises et leur mise en œuvre
- Distribuer gratuitement des protecteurs d'ouïe appropriés
- Recommander le port de protecteurs d'ouïe en cas de travaux bruyants
- En cas d'emploi de collaboratrices enceintes, l'entreprise doit procéder à une analyse des risques

Mesures M2, niveau d'exposition annuel au bruit  $L_{EX,2000h}$  85 dB(A) (en plus de M1):

- Prendre des mesures contre le bruit
- Signaler les postes de travail, les appareils et les zones concernés en y apposant des panneaux «Protecteur d'ouïe obligatoire»
- Imposer le port de protecteurs d'ouïe en cas de travaux bruyants (en fonction de la situation pour les services manœuvres, lors du désaccouplement de valves à haute pression)

## Examen auditif dans l'automobile

Obligation de se soumettre aux examens pour le personnel âgé de moins de 40 ans  
Obligation de se soumettre aux examens pour tout le personnel aux abords des voies  
Aucun droit à se faire examiner

## Nombre de personnes devant se soumettre aux examens

## Niveau de pression acoustique continu équivalent

Niveau de pression acoustique typique d'une source de bruit en dB(A) sans prise en compte de la durée d'exposition  
Niveau du bruit de fond dans le local  
Niveau du bruit au poste de travail  
Bruits impulsifs; Protecteurs d'ouïe obligatoires

Informations sur le choix et les fournisseurs de protecteurs d'ouïe:

[www.suva.ch/protection-de-l-ouie](http://www.suva.ch/protection-de-l-ouie)  
[www.suva.ch/epi](http://www.suva.ch/epi)

# Legende

## Lärmexpositionspegel

Für eine Tätigkeit typische, auf ein Arbeitsjahr (2000 Arbeitsstunden) bezogene Gehörbelastung  $L_{EX,2000h}$  in dB(A)

## Generelle Massnahmen

Massnahmen M1, einzelne Tage mit Lärmexpositionspegel  $L_{EX,8h}$  85 dB(A):

- Möglichkeiten zur Lärmbekämpfung gemäss Checkliste 67009 erfassen
- Information der Arbeitnehmenden über Gefährdung des Gehörs durch Lärm und über Auswirkungen eines Gehörschadens
- Instruktion der Arbeitnehmenden über notwendige Schutzmassnahmen und deren Anwendung
- Kostenlose Abgabe von geeigneten Gehörschutzmitteln
- Tragen von Gehörschutzmitteln bei lärmigen Arbeiten empfehlen
- Bei Beschäftigung von schwangeren Mitarbeiterinnen muss der Betrieb eine Risikobeurteilung machen

Massnahmen M2, Jahres-Lärmexpositionspegel  $L_{EX,2000h}$  85 dB(A) (zusätzlich zu M1):

- Massnahmen zur Lärmbekämpfung treffen
- Kennzeichnen von Arbeitsplätzen, Geräten und Lärmbereichen mit dem Zeichen "Gehörschutz obligatorisch"
- Tragen von Gehörschutzmitteln bei lärmigen Arbeiten durchsetzen (situativ für den Rangierbetrieb beim Entkuppeln von Hochdruckventilen)

## Gehöruntersuchung im Automobil

Pflicht zur Untersuchung für Mitarbeitende unter 40 Jahren  
Pflicht zur Untersuchung für Mitarbeitende im Gleisfeld  
Kein Anrecht auf Untersuchung

## Anzahl untersuchungspflichtige Personen

## Äquivalenter Dauerschalldruckpegel

Typischer Dauerschallpegel einer Lärmquelle in dB(A) ohne Berücksichtigung der Expositionszeit  
Grundlärmpegel im Raum  
Lärmpegel am Arbeitsplatz  
Impulsärm; Gehörschutz obligatorisch

Informationen zur Auswahl von Gehörschutzmitteln und zu Bezugsquellen:

[www.suva.ch/gehorschutz](http://www.suva.ch/gehorschutz)  
[www.suva.ch/psa](http://www.suva.ch/psa)

$L_{EX}$

M  
1

2

Aud  
A  
A  
-

n

Leq

GP  
AP  
I